

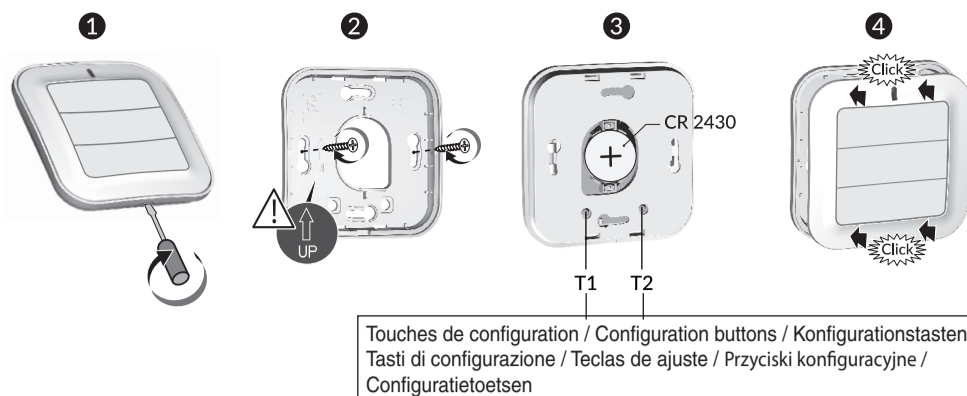
TYXIA 2331



	CR 2430 Autonomie pile lithium : 10 ans Lithium battery life : 10 years
	868,7 → 869,2 MHz 100 m → 300 m
	Maximum power radio < 10 mW, receiver category: 2
	-10°C / +70°C
	-10°C / +40°C
	84 x 84 x 13 mm IP 40
	Important product information (2 et 4)

www.deltadore.com

1- Fixation / Mounting / Befestigung / Bevestiging / mocowanie / Fijación / Fissaggio



Touches de configuration / Configuration buttons / Konfigurationstasten / Tasti di configurazione / Teclas de ajuste / Przyciski konfiguracyjne / Configuratieoetsen

- FR Commande radio murale pour volet roulant
- EN Wall-mounted wireless radio control point for roller shutter
- DE Funk-Bedieneinheit für Rollläden
- IT Comando radio murale per tapparella
- ES Mando radio de pared para persianas enrollables
- PL Pilot naścienne do rolet
- NL Wandstuureenheid voor rolluik

- FR Cet appareil ne doit pas être posé sur une surface métallique.
- EN This unit must not be placed on a metal surface.
- DE Gerät von metallischen Oberflächen fernhalten.
- IT Questo apparecchio non deve essere appoggiato su una superficie metallica.
- ES No se debe colocar este aparato en una superficie de metal.
- PL Nie należy montować tego urządzenia na powierzchniach metalowych.
- NL Dit toestel mag niet op een metalen oppervlak worden geplaatst.

2- Association radio / Wireless association / Funkzuordnung / Radioverbinding / Powiązanie radiowe / Asociación vía radio / Associazione radio

- FR**
- Si vous êtes en possession d'un moteur solaire, se référer à sa notice.
- 2.1 Association d'un moteur en commande individuelle**
- A la mise sous tension, un moteur vierge d'association radio se signale toujours par un mouvement bref. Il est en attente d'association pendant 10 minutes.
- 2.1.1 Si un seul moteur est sous tension**
- Sur la commande murale, appuyez simultanément sur \wedge et \vee pendant 3 secondes, jusqu'à ce que le voyant rouge clignote. Relâchez. *La commande murale recherche les différents moteurs. Son voyant clignote (flash) rouge, puis brièvement vert dès qu'un nouveau moteur est détecté.*
 - Dès que le voyant clignote lentement rouge, appuyez autant de fois que nécessaire sur \square pour sélectionner le moteur à associer. *Le volet correspondant s'actionne brièvement.*
- 2.2 Association d'un récepteur Tyxia pour moteur de volet roulant (ex : Tyxia 5630 ou 5730)**
- Alimentez et mettez le récepteur en mode association en appuyant 3 secondes sur sa touche jusqu'à ce que son voyant rouge clignote, puis relâchez.
 - Sur la commande murale, appuyez simultanément sur \wedge et \vee pendant 3 secondes, jusqu'à ce que son voyant rouge clignote, puis relâchez. *Lorsque le récepteur est détecté, le voyant s'allume vert brièvement et le récepteur s'arrête de clignoter. Le volet s'actionne brièvement pour confirmer l'association. La commande murale sort automatiquement du mode association.*
- 2.3 Association de plusieurs moteurs ou récepteurs en commande groupée**
- Important** : si vous associez plusieurs moteurs à la commande murale, vous n'aurez plus accès aux réglages de butées à partir de celle-ci.
- Mettez les moteurs en attente d'association (appui 3 secondes sur la touche \square de leur commande murale individuelle ou via l'appli Tydom). *et/ou* Mettez les récepteurs en mode association (appui 3 secondes sur leur touche ou via l'appli Tydom).
 - Sur la commande murale, appuyez simultanément sur \wedge et \vee pendant 3 secondes, jusqu'à ce que le voyant clignote. Relâchez. *La commande murale recherche les différents moteurs ou récepteurs. Son voyant clignote (flash) rouge, puis brièvement vert dès qu'un nouveau récepteur est détecté.*
 - Dès que le voyant de la commande murale clignote lentement rouge, appuyez simultanément 3 secondes sur \wedge et \vee jusqu'à ce que les volets s'actionnent brièvement, puis relâchez.

- EN**
- If you own a solar motor, refer to its instructions.
- 2.1 Pairing of a motor in individual control mode**
- When connecting to the power supply, a motor that has never been wirelessly paired before will always perform a brief movement. It is set to pending pairing for 10 minutes.
- 2.1.1 If only a single motor is turned on**
- On the remote control, press \wedge and \vee at the same time and hold for 3 seconds, until the LED flashes. Release the buttons. *When the motor is detected, the LED briefly lights up green.*
 - After a few seconds, the shutter activates twice to confirm pairing, and the remote control automatically exits pairing mode.
 - Then proceed with the setting of the stops (see motor instructions).
- 2.2 Pairing of a Tyxia receiver for a roller shutter motor (e.g. Tyxia 5630 or 5730)**
- Switch on and set the receiver to pairing mode by pressing its button for 3 seconds until its LED flashes red, then release.
 - On the remote control, press \wedge and \vee at the same time and hold for 3 seconds until the red LED flashes, then release the buttons. *When the receiver is detected, the LED briefly lights up green and the receiver stops flashing. The shutter activates briefly to confirm the pairing. The remote control automatically exits pairing mode.*
- 2.3 Pairing of several motors or receivers in group control**
- Important**: if you pair several motors with the remote control, you will no longer have access to the stop settings from this remote control.
- Set the motors to pending pairing (press the \square button on their individual control for 3 seconds, or via the Tydom app). *and/or* Set the receivers to pairing mode (press their button for 3 seconds, or via the Tydom app).
 - On the remote control, press \wedge and \vee at the same time and hold for 3 seconds, until the LED flashes. Release the buttons. *The remote control searches for the various motors or receivers. The LED flashes red, then briefly green as soon as a new receiver is found.*
 - Once the LED on the remote control slowly flashes red, press the \wedge and \vee buttons at the same time for 3 seconds, until the shutters activate briefly, then release the buttons.

- DE**
- Wenn Sie einen Solarmotor besitzen, lesen Sie bitte die entsprechende Bedienungsanleitung.
- 2.1 Kopplung eines Motors in Einzelsteuerung**
- Beim Einschalten der Stromversorgung macht sich ein Motor, der noch nicht per Funk gekoppelt wurde, immer durch eine kurze Bewegung bemerkbar. Er ist 10 Minuten lang kopplungsbereit.
- 2.1.1 Wenn die Stromversorgung nur für einen Motor aktiviert wurde**
- Drücken Sie auf der Fernbedienung gleichzeitig 3 Sekunden auf \wedge und \vee , bis die Kontrollleuchte blinkt. Loslassen. *Bei Erkennung des Motors leuchtet die Kontrollleuchte kurz grün auf.*
 - Nach einigen Sekunden bewegt sich der Rollladen 2-mal kurz, um die Kopplung zu bestätigen und die Fernbedienung verlässt automatisch den Kopplungsmodus.
 - Nehmen Sie dann die Einstellung der Anschläge vor (siehe Bedienungsanleitung des Motors).
- 2.2 Kopplung eines Tyxia-Empfängers für Rollladenmotoren (z. B. Tyxia 5630 oder 5730)**
- Schalten Sie den Empfänger ein und versetzen Sie ihn in den Kopplungsmodus, indem Sie die Taste 3 Sekunden lang gedrückt halten, bis die rote Kontrollleuchte blinkt. Dann loslassen.
 - Drücken Sie auf der Fernbedienung gleichzeitig 3 Sekunden auf \wedge und \vee , bis ihre rote Kontrollleuchte blinkt. Loslassen. *Wenn der Empfänger erkannt wird, leuchtet die Kontrollleuchte kurz grün auf und der Empfänger hört auf zu blinken. Der Rollladen bewegt sich kurz, um die Kopplung zu bestätigen. Die Fernbedienung verlässt den Kopplungsmodus automatisch.*
- 2.3 Kopplung von mehreren Motoren oder Empfängern in Gruppensteuerung**
- Wichtig**: Wenn Sie mehrere Motoren mit der Fernbedienung koppeln, haben Sie über diese keinen Zugriff mehr auf die Einstellungen der Anschläge.
- Stellen Sie sicher, dass die Motoren kopplungsbereit sind (3 Sekunden lang die Taste \square auf Ihrer individuellen Fernbedienung gedrückt halten oder über die Tydom-App). *und/oder* Versetzen Sie die Empfänger in den Kopplungsmodus (ihre Taste 3 Sekunden lang gedrückt halten oder über die Tydom-App).
 - Drücken Sie auf der Fernbedienung gleichzeitig 3 Sekunden auf \wedge und \vee , bis die Kontrollleuchte blinkt. Loslassen. *Die Fernbedienung sucht die verschiedenen Motoren oder Empfänger. Die Kontrollleuchte blinkt (blitzt) rot und anschließend kurz grün, bis ein neuer Empfänger erkannt wurde.*
 - Sobald die Kontrollleuchte der Fernbedienung langsam rot blinkt, gleichzeitig 3 Sekunden lang auf \wedge und \vee drücken, bis sich die Rollläden kurz bewegen, dann loslassen.

- IT**
- Nel caso di un motore a energia solare, leggere le istruzioni corrispondenti.
- 2.1 Associazione di un motore con singolo comando**
- Alla messa sotto tensione, un motore senza associazione radio, viene sempre segnalato da un breve movimento dello stesso. Rimarrà in attesa di associazione per 10 minuti.
- 2.1.1 Se un solo motore è sotto tensione**
- Sul comando murale, premere simultaneamente \wedge e \vee per 3 secondi, fino a quando la spia rossa lampeggia. Rilasciare il tasto. *Quando il ricevitore viene rilevato, la spia si accende brevemente di colore verde.*
 - Dopo qualche secondo, la tapparella si aziona 2 volte per confermare l'associazione e il comando murale esce automaticamente dalla modalità di associazione.
 - Successivamente, procedere alla regolazione dei fincorsa (leggere le istruzioni del motore).
- 2.2 Associazione di un ricevitore Tyxia al motore della tapparella (es : Tyxia 5630 o 5730)**
- Alimentare e mettere il ricevitore in modalità associazione premendo 3 secondi sul tasto corrispondente fino a che la spia rossa lampeggia, poi rilasciare.
 - Sul comando murale, premere simultaneamente su \wedge e \vee per 3 secondi, fino a quando la spia rossa lampeggia, poi rilasciare. *Non appena viene rilevato il ricevitore, la spia si illumina brevemente di verde e il ricevitore smette di lampeggiare. La tapparella si aziona brevemente per confermare l'associazione. Il comando murale esce automaticamente dalla modalità di associazione.*
- 2.3 Associazione di diversi motori o ricevitori in comando di gruppo**
- Importante**: se si associano diversi motori al comando murale, non si avrà più accesso alle impostazioni di fincorsa a partire da quest'ultimo.
- Mettere i motori in attesa di associazione (premere per 3 secondi il tasto \square del comando murale individuale corrispondente o tramite l'app Tydom). *e/o* Mettere i ricevitori in attesa di associazione (premere per 3 secondi il tasto corrispondente o tramite l'app Tydom).
 - Sul comando murale, premere simultaneamente su \wedge e \vee per 3 secondi, fino a quando la spia lampeggia. Rilasciare il tasto. *Il comando murale cerca i diversi motori o ricevitori. La sua spia lampeggia (flash) di colore rosso, poi brevemente di colore verde non appena viene rilevato un nuovo ricevitore.*
 - Appena la spia del comando murale lampeggia lentamente di colore rosso, premere simultaneamente per 3 secondi su \wedge e \vee fino a che le tapparelle si azionano brevemente, poi rilasciare.

- ES**
- Si dispone de un motor solar, consulte su manual de instrucciones.
- 2.1 Asociación de un motor en control individual**
- Durante la puesta en marcha, un motor sin asociación al sistema radio siempre se señala con un breve movimiento. Está en espera de asociación durante 10 minutos.
- 2.1.1 Si solamente hay un único motor en marcha**
- En el mando de pared, pulse simultáneamente \wedge y \vee durante tres segundos, hasta que el indicador luminoso rojo parpadee. Suelte. *Quando se detecta el motor, el indicador luminoso se enciende en verde brevemente.*
 - Después de unos segundos, la persiana se activa dos veces para confirmar la asociación y el mando de pared abandona automáticamente el modo de asociación.
 - Proceda seguidamente a los ajustes de los topes (véase manual de instrucciones del motor).
- 2.2 Asociación de un receptor Tyxia para motor de persiana motorizada (ej.: Tyxia 5630 o 5730)**
- Encienda y ponga el receptor en modo de asociación pulsando su tecla durante 3 segundos hasta que su luz roja parpadee, después suelte.
 - En el mando de pared, pulse simultáneamente en \wedge y \vee durante tres segundos, hasta que el indicador luminoso rojo parpadee, seguidamente deje de pulsar. *Cuando se detecta el receptor, el indicador luminoso verde se enciende brevemente y el receptor deja de parpadear. La persiana se activa brevemente para confirmar la asociación. El mando de pared abandona automáticamente el modo asociación.*
- 2.3 Asociación de varios motores o receptores en un control agrupado**
- Importante** : si asocia varios motores al mando de pared, no volverá a tener acceso a los ajustes de los topes desde el mando de pared.
- Ponga los motores en espera de asociación (pulse tres segundos en la tecla \square de su mando de pared individual o vía la aplicación Tydom) *y/o* Ponga los receptores en modo asociación (pulse tres segundos su tecla o vía la aplicación Tydom).
 - En el mando de pared, pulse simultáneamente \wedge y \vee durante tres segundos, hasta que el indicador luminoso parpadee. Suelte. *El mando de pared busca los diferentes motores o receptores. Su indicador parpadea (flash) en rojo y brevemente en verde cuando se detecta un nuevo receptor.*
 - Cuando el indicador del mando de pared parpadea en rojo, pulse simultáneamente tres segundos \wedge y \vee hasta que las persianas se accionen brevemente, después suelte.

- PL**
- Jeśli masz napęd solarny, zapoznaj się z jego instrukcją.
- 2.1 Przypisanie napędu przy sterowaniu indywidualnym**
- Po włączeniu napęd bez przypisania radiowego zawsze sygnalizuje gotowość krótkim ruchem. Przez najbliższe 10 minut możliwe jest jego przypisanie.
- 2.1.1 Jeśli tylko jeden napęd jest podłączony do zasilania**
- Na pilocie naciśnij jednocześnie \wedge i \vee i przytrzymaj 3 sekundy do momentu, aż zapali się czerwona dioda. Puść przycisk. *Pilot wyszukuje różne napędy. Lampka sygnalizacyjna miga (błyska) na czerwono, a następnie krótko na zielono, gdy tylko zostanie wykryty nowy napęd.*
 - Gdy tylko dioda LED powoli zacznie migać na czerwono, naciśnij tyłe razy, ile potrzeba na \square , aby wybrać napęd do skojarzenia. *Odpowiednia roleta uruchamia się na krótko.*
 - Po znalezieniu napędu naciśnij \wedge .
 - Po kilku sekundach roleta uruchamia się 2-krotnie, aby potwierdzić przypisanie.
 - Aby wyjść z trybu przypisania, naciśnij \square przez 3 sekundy.
 - Następnie przejdź do regulacji ograniczników (patrz instrukcja napędu).
- 2.2 Przypisanie odbiornika Tyxia z silnikiem roletowym (np. Tyxia 5630 lub 5730)**
- Włącz odbiornik i ustaw go na tryb przypisania, naciskając jego przycisk przez 3 sekundy, aż zacznie migać czerwona lampka. Następnie puść przycisk.
 - Na pilocie naciśnij jednocześnie na \wedge i \vee i przytrzymaj 3 sekundy do momentu, aż zapali się czerwona dioda. *Po wykrzyciu odbiornika dioda zapala się na krótko na zielono, a odbiornik przestaje migać. Rolety uruchamiają się na krótko, aby potwierdzić przypisanie. Pilot automatycznie wychodzi z trybu powiązania.*
- 2.3 owiązanie kilku napędów lub odbiorników w sterowaniu grupowym**
- Ważne**: w przypadku powiązania kilku napędów z pilotem zdalnego sterowania następuje utrata dostępu do regulacji ograniczników za pomocą tego pilota.
- Przełącz silniki w stan oczekiwania na przypisanie (naciśnij przez 3 sekundy przycisk \square na ich indywidualnym pilocie lub za pośrednictwem aplikacji Tydom). *I/lub* Przełącz odbiorniki w tryb przypisywania (naciśnij przez 3 sekundy ich przycisk lub skorzystaj w tym celu z aplikacji Tydom).
 - Na pilocie naciśnij jednocześnie \wedge i \vee i przytrzymaj 3 sekundy do momentu, aż dioda zacznie migać. Puść przycisk. *Pilot wyszukuje różne napędy i odbiorniki. Lampka sygnalizacyjna miga (błyska) na czerwono, a następnie krótko na zielono, gdy tylko zostanie wykryty nowy odbiornik.*
 - Gdy kontrolka pilota powoli zacznie migać na czerwono, naciśnij jednocześnie przez 3 sekundy \wedge i \vee aż rolety uruchomią się na chwilę, a następnie puść przyciski.

